

# UTAZÁSI SZERZŐDÉS - Általános utazási feltételek

Az APOLLON-TRAVEL Idegenforgalmi Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1195 Budapest Jókai utca 4., cégjegyzékszám: Cg. 01-09-666496, nyilvántartási szám: R-01651/98/2000, adószám: 12313299-2-43, bank: OTP Bank Zrt., bankszámlaszám: 11713005-20348382, telefonszám: 061-269-5856, 061-269-5855, fax szám: 061-302-3305, e-mail cím: [info@apollon.hu](mailto:info@apollon.hu)), mint utazásszervező – a továbbiakban: Utazási Iroda – által szervezett külföldi és belföldi utazásokra az utazási szerződésben és a jelen általános utazási feltételekben nem szabályozott kérdésekre az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatásegyüttesre vonatkozó szerződésről szóló 472/2017. (XII. 28.) Korm.rendelet és Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény utazási szerződésről szóló rendelkezései (6:254. §) az irányadók és alkalmazandók. Az alábbi Általános Utazási Feltételek az Utazási Iroda, mint vállalkozó és az Utas, mint megrendelő között létrejövő egyedi Utazási Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

## 1. Az utazási szerződés megkötése

1.1. Az utazási szerződés az Utas(ok) és az Utazási Iroda között az utazási szerződés felek általi aláírásával vagy a jelentkezés nyilvántartásba vételével és elfogadásával, valamint mindkét esetben az előleg megfizetésével vagy jogi személyek esetében az utazás írásos megrendelésének visszaigazolásával egyidejűleg jön létre.

1.2. Ha az Utas nem személyesen jár el (így különösen nem személyesen jelentkezik, fizet be előleget, rendeli meg az utazási szolgáltatást, stb.), az utazási szerződés létrehozásakor, úgy teljes bizonyító erejű magánokirattal rendelkező megbízottja/meghatalmazottja jogosult helyette és nevében eljárni. Amennyiben az eljáró személy (megbízott vagy meghatalmazott) az Utazási Iroda felé az Utas (megbízó/meghatalmazó) és a közte létrejött megbízási jogviszony, ill. meghatalmazás jogszerűségét - legalább teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt - meghatalmazással igazolja, az utazási szerződésből az Utasra fakadó jogok és kötelezettségek alanyává a megbízó/meghatalmazó (vagyis az Utas) válik. Az eljáró személy (megbízott) köteles minden, az utazási szerződéssel kapcsolatos - birtokába jutott - okiratot, tájékoztatót a megbízónak (Utasnak) haladéktalanul átadni. Amennyiben az eljáró személy meghatalmazást nem csatol, az esetleges jogosulatlan megbízás ügyviteléből, eljárásából fakadó - az Utazási Irodát ért, illetve annak oldalán felmerülő - károkért és költségeikért az eljáró személy teljes anyagi felelősséggel tartozik.

1.3. Ha az Utazási Iroda a jelentkezést helyhiány vagy más ok miatt csak feltételesen fogadja el, az utazási szerződés csak akkor jön létre, ha az Utazási Iroda az Utast jelentkezésének feltétel nélküli elfogadásáról írásban külön értesíti. Ezen értesítésig az Utas jelentkezését az Utazási Iroda bármikor egyoldalúan, diszkrecionális döntése alapján visszavonhatja és a befizetett előleget visszafizeti.

## 2. A katalógus, programfüzet

2.1. Az utazási szolgáltatások pontos meghatározását, leírását, minőségét, időtartamát, a részvételi díjat, a fakultatív programokat, a részvételi díjakon felül fizetendő egyéb díjakat és költségeket, és azok tartalmát, továbbá a vonatkozó jogszabályok által előírt egyéb információkat az egyedi Utazási Szerződés vagy az Utazási Iroda által kiadott utazási katalógus rögzíti, és a konkrét (Utas által megrendelt) utazási szolgáltatások tárgyában a katalógusban foglaltak - amelyeket az Utas megismert és jelen szerződés aláírásával elfogad – a jelen utazási szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

2.2. Az utazás időtartamára az egyes részsolgáltatások meghatározására, minőségére, a teljesítés módjára és a részvételi díj összegére vonatkozóan az Utazási Iroda által közzétett adatokban történő változásokról az Utazási Iroda írásban tájékoztatót küld az utazás előtt vagy azt személyesen közli az Utasokkal.

2.3. Amennyiben az Utas katalóguson kívüli ún. Last Minute ajánlatot foglal, az erre vonatkozó speciális szerződési feltételeket (amennyiben vannak) kiegészítve kapja meg.

## 3. Részvételi díj

3.1. A részvételi díj - eltérő kikötés hiányában - az utazás meghirdetett programjában szereplő szolgáltatások árát, az Utazási Iroda eljárási díját, a szervezési költséget, a foglalással kapcsolatos adminisztratív költséget, és az ÁFA összegét foglalja magában.

3.2. Az Utazási Iroda foglalással kapcsolatos adminisztratív költségének mértéke személyenként 3000,- azaz hármezer forint, mely költséget az Utas a 6.4. pont szerinti elállása esetén nem követelhet vissza az Utazási Irodától.

3.3. Az utazási szerződés megkötésekor előleg címén a szolgáltatás díja (részvételi díj) 40%-át (negyven százalékát) kell az Utasnak befizetnie az Utazási Iroda részére.

Ettől a rendelkezéstől el lehet térni, ha a külföldi közreműködővel, így különösen a (légi, stb.) közlekedési szolgáltatóval kötött szerződés ennél szigorúbb kötelezettséget ró az Utazási Irodára. Az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díjat [a szolgáltatás díja (részvételi díj), valamint a szolgáltatás díjában nem benne foglalt, külön felszámításra kerülő foglalási díj (1000 Ft/fő - azaz egyezer forint), adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen a horgonyzási díj, repülőtéri illeték)] az utazás megkezdése előtt 30 (harminc) nappal kell kifizetni, kivéve, ha az Utazási Iroda külföldi közreműködővel, így különösen a (légi, stb.) közlekedési szolgáltatóval kötött szerződése alapján ennél korábbi teljesítésre van szükség. Amennyiben ezen időpontig az Utas nem egyenlíti ki a teljes részvételi díjat maradéktalanul, az utazási szerződés a fizetési határidő lejártakor a felek vagy azok bármelyikének külön jognyilatkozata vagy joghatás kiváltására alkalmas egyéb cselekménye nélkül is megszűnik. Az Utas ebben az esetben köteles az Utazási Irodának a szerződés megszűnésének a későbbiekben meghatározott költségeit - az ott szabályozott módon és mértékben, legkésőbb az utazás eredetileg tervezett megkezdésének időpontja előtti 15. (tizenötödik), illetve a szerződés-kiegészítés szerinti

napon történő lemondásra vonatkozó előírások figyelembe vételével - megtéríteni. Az Utas tudomásul veszi, hogy a részvételi díj hátralékának tárgyában az Utazási Iroda külön értesítést nem küld, annak pontos összegét és fizetési határidejét az Utasnak magának kell nyilvántartania.

3.4. Ha az Utas az indulást megelőző 30. napon belül jelentkezik az utazásra, a részvételi díjat teljes egészében, egy összegben, maradéktalanul be kell fizetnie.

3.5. Az Utazási Iroda a teljes részvételi díj befizetése ellenében a szolgáltatások igénybevételére jogosító utalványt, részvételi jegyet (voucher) ad át az Utasnak az utazás megkezdése előtt megfelelő időben, de legalább 5 (öt) nappal, amelyet az Utazási Iroda megbízottjának be kell mutatni. Az Utas tudomásul veszi és elfogadja, hogy az utazás során az Utas a programban nem szereplő, előre be nem fizetett szolgáltatást csak a helyszínen történő fizetéssel veheti igénybe.

3.6. A repülőutakkal kapcsolatban az Utas tudomásul veszi és elfogadja, hogy:

3.6.1. a repülőársaságok utazási feltételei az Utazási Irodával kötött utazási szerződés elválaszthatatlan részeivé válnak,

3.6.2. előre nem közölt közbeeső leszállásra, repülőgép vagy repülőársaság cseréjére sor kerülhet,

3.6.3. a légitársaság menetrendjének be nem tartásáért az Utazási Iroda semminemű felelősséget nem vállal, az Utas minden ilyen esetleges igényéről az Utazási Irodával szemben végleg és visszavonhatatlanul lemond.

3.7. A közzétett adatokban történő változásokról az Utazási Iroda köteles tájékoztatni az Utast.

3.8. Az utazások részvételi díja nem tartalmazza a baleset-, betegség- és poggyászbiztosítás díját, valamint az útlemondási biztosítást.

3.9. Az Utazási Iroda fenntartja magának azt a jogot, hogy esetenként kedvezményes (csökkentett részvételi díjú) akciókat hirdessen meg, bonyolítson le, olyan árakon, amelyek katalógusában, tájékoztatójában vagy mellékleteiben nem szerepeltek. Ez nem módosítja a már előleggel, vagy egyéb módon megrendelt vagy teljesen befizetett utazások (Utas és Utazási Iroda) által elfogadott feltételeit. Ez esetben a részvételi díj a mindenkor szerződéskötéskor meghatározott díj.

3.10. Az Utazási Iroda az alábbi esetekben jogosult a részvételi díj egyoldalú emelésére:

3.10.1. személyszállítás árának az üzemanyag vagy egyéb energiaforrás költségei,

3.10.2. az utazási szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos, a teljesítésben közvetlenül részt nem vevő harmadik felek által kivetett adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték),

3.10.3. irányadó devizaárfolyamok változása esetén.

A díjemelés indokát az Utassal a díjemelés közlésével egyidejűleg közölni kell. A díjemelés mértékének arányosnak kell lennie a költségek emelkedésének mértékével. Utazási Iroda a módosító szerződésben pontosan meghatározza a módosított díj számításának módját. Az Utas által az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj az utazás megkezdését megelőző 20 napon belül a fent meghatározott okokból sem emelhető.

#### **4. Az utazási szerződés módosítása**

4.1. Ha az Utas az utazási szerződés egyes elemeinek (név, szállásfoglalás, kiegészítő szolgáltatások módosítása vagy törlése) módosítását kezdeményezi, az Utas – feltéve, hogy az Utazási Iroda a módosítást elfogadja – köteles az Utazási Iroda módosítással kapcsolatban felmerülő költségeit a szerződés-módosítással egyidejűleg megtéríteni.

4.2. Amennyiben az Utas az utazásra való jelentkezése után - jelen szerződésben meghatározott bánatpénz-fizetési kötelezettséggel érintett időszakon kívül (60 nap) - megváltoztathatja az időpontot, a szálláshelyet vagy bármely utazó nevét, a változtatás 3.000,- Ft/fő költség megtérítése mellett lehetséges.

4.3. A bánatpénz-fizetési kötelezettséggel érintett időszakon belül (60 nap) történő változtatás (kivéve a névváltoztatást) csak meghatározott sztorónó díjak megfizetése mellett lehetséges. Bánatpénz-fizetési kötelezettséggel érintett időszakon belül történő névváltoztatás esetén 3.000,- Ft/fő összeg fizetendő.

4.4. A már kiállított repülőjegyek esetében az Utazási Iroda semmilyen változtatást nem tud elfogadni. Az Utas tudomásul veszi és elfogadja, hogy ebben az esetben a repülőjegyet újra meg kell vásárolni, és ezzel kapcsolatban semminemű igényt nem támaszt, ill. minden ilyen esetleges igényéről végleg és visszavonhatatlanul lemond.

4.5. Az Utazási Iroda fenntartja magának a jogot a szálláshely kategórián belüli megváltoztatására, valamint a programok azonos értékű és jellegű programokra való cserélésére kivételes esetekben.

4.6. Amennyiben az Utas más úti célt választ, úgy annak vonatkozásában új utazási szerződést kell kötnie. Ebben az esetben az Utas a már meglévő utazási szerződéséről a 6. pontban meghatározottak szerint elállhat.

#### **5. Az Utazási Iroda elállása**

5.1. Az Utazási Iroda legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal írásban tett nyilatkozattal felmondhatja az utazási szerződést.

5.2. Ha az Utazási Iroda nem az Utas érdekkörében felmerült okból mondja fel a szerződést, ide értve azt az esetet is, ha az úti cél vagy az ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, amely - az utazási szerződés megkötését követően a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett minisztérium honlapján az „utazásra nem javasolt” utazási célországokat és térségeket megjelölő felsorolásba felvételre kerül,

a) az Utas az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatásra tarthat igényt, vagy b) amennyiben az Utazási Iroda az a) pont szerinti helyettesítő szolgáltatás nyújtására nem képes, vagy az Utas a felkínált helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, az Utazási Iroda a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére köteles.

5.3. Ha az 5.2. a) pont szerinti helyettesítő szolgáltatás az eredetinel alacsonyabb értékű, az Utazási Iroda köteles a díjkülönbözetet az utasnak megtéríteni.

5.4. Az utazás megkezdését követően, ha az Utas szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteteti vagy sérti Utastársai nyugalma, kényelmét, érdekeit, utazását vagy megsérti a hatályos jogszabályokat, úgy az Utazási Iroda

jogosult azonnali hatállyal kizárni az Utast az utazásból, jogosult felmondani az Utazási szerződést, és az Utast annak költségén visszaküldeni a kiindulási helyre. Ebben az esetben az Utas a részvételi díjat nem követelheti vissza, és az Utazási Iroda jogosult a részvételi díjon felül felmerült kárának megtérítését az Utastól követelni.

## **6. Az Utazási Szerződés Utas általi felmondása**

6.1. Az Utas az utazási szerződést az utazás megkezdése előtt írásban tett nyilatkozattal bármikor felmondhatja, mely esetben a 6.5. pont szerint köteles bánatpénz fizetésére köteles.

6.2. Ha az Utazási Iroda az utazási szerződés lényeges feltételét az indulás előtt rajta kívül álló okból kívánja jelentősen módosítani, így különösen, ha a díjemelés mértéke a nyolc százalékot (8 %-ot) meghaladja, köteles erről az Utast haladéktalanul tájékoztatni.

Ebben az esetben az Utas

a) bánatpénz fizetése nélkül felmondhatja a szerződés, vagy

b) ha elfogadja a változtatásokat a szolgáltatás díja (részvételi díj) e változásokhoz kapcsolódó megváltoztatásával együtt, a felek módosítják a szerződést.

6.3. Az Utas a 6.2. pont szerinti döntéséről köteles az Utazási Irodát haladéktalanul tájékoztatni. Ha az Utas a 6.2. a) pontban meghatározott okból a szerződést felmondja, megilletik az 5.2. pontban meghatározott jogok.

6.4. Felek az Utas felmondása esetére – a szolgáltatás díjának (a részvételi díjnak) százalékában kifejezett, az alábbi 6.5. pontban meghatározott mértékű átalány formájában – bánatpénzt kötnék ki azzal, hogy az Utasnak az 6.2. a) pontban meghatározott okból való felmondása esetére bánatpénz nem követelhető.

6.5. Az Utas felmondása esetére – annak időpontjától függően – az alábbi mértékű bánatpénzt kell megfizetnie:

-az utazás megkezdését megelőző 60 nappal korábbi felmondás esetére bánatpénz nem követelhető.

-az utazás megkezdése előtti 60. naptól a 31., szálláshely (apartman) igénybevételére irányuló utazási szerződés esetében pedig a 45. napig a teljes részvételi díj 10%-át,

-a 30., ill. szálláshely (apartman) igénybevételére irányuló utazási szerződés esetében a 44. naptól a 21. napig a teljes részvételi díj 25%-át,

-a 20. naptól a 10. napig a teljes részvételi díj 50%-át,

-a 9. naptól a 4. napig teljes részvételi díj 85%-át,

-a 3. naptól az indulás napjáig, illetve az induláson történő meg nem jelenés esetében a teljes részvételi díj 100%-át.

6.6. A bánatpénz tartalmazza az Utazási Iroda 3.2. pont szerinti foglalással kapcsolatos adminisztratív költségét. A részvételi díjhoz hozzászámítandó a már kifizetett fakultatív programok díja is.) Az Utazási Iroda ebben az esetben jogosult a fentiek alapján öt megillető összegnek a részvételi díjból, illetve az Utas által fizetett egyéb rendeltetésű összegből történő levonására, megtartására (beszámítására). A fennmaradó összeg az Utast illeti meg. Amennyiben az Utas által befizetett összeg nem fedezi az Utazási Iroda fentiekben megállapított követeléseit, az Utas köteles azt (vagy a különbözetet) a felmondás időpontjától (felmondás közlésének elmaradása esetén az utazás megkezdésének időpontjától) számított 8 napon belül az Utazási Irodának megfizetni.

6.7. Ha az Utas az utazáshoz szükséges hatósági engedélyek hiánya, illetve a hatóság kizáró határozata vagy egyéb jogszabályi követelmény miatt nem tud elutazni, vagy ha ugyanezen ok miatt az Utasnak ugyanezen utazásra jelentkeztet hozzá tartozója is lemond, úgy az Utasnak (és hozzá tartozójának) ez a magatartása – külön jognyilatkozat nélkül is – az Utas felmondásának minősül, és az Utas a fentiekben meghatározott bánatpénzt köteles megfizetni.

## **7. A részvételi jog átruházása**

7.1. Az Utas jogosult az utazási szerződésben lekötött utazáson való részvétel jogát olyan harmadik személy részére átruházni, aki az Utazási Szerződésben meghatározott valamennyi feltételnek megfelel, és az abban foglaltak tudomásul vételéről (elfogadásáról) írásban nyilatkozik.

7.2. Az Utas az átruházásról köteles haladéktalanul, de legkésőbb az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés szerinti utazási szolgáltatás megkezdését megelőző 5 (öt) napon belül írásban az Utazási Irodát tájékoztatni, és azt okirattal igazolni.

## **8. Nem szerződésszerű (hibás) teljesítés**

8.1. Az Utazási Iroda felel a szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért. Ha az utazásszervező a vállalt szolgáltatást nem az utazási szerződésnek megfelelően teljesíti, köteles a szolgáltatás díját (a részvételi díjat) arányosan leszállítani.

8.2. Az utazásszervező nem köteles a szolgáltatás díját (részvételi díjat) leszállítani, ha az utas a szolgáltatást vagy valamely részszerződést saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okból nem veszi igénybe.

8.3. Az Utas az utazási szerződésben vállalt szolgáltatás hibás teljesítése esetén haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel vagy annak hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni; a közlés késedelméből eredő kárért felelős. Az utaskísérő köteles gondoskodni a kifogásnak a helyszíni szolgáltatónak történő bejelentéséről. Az utaskísérő az Utas bejelentését, illetve annak a helyszíni szolgáltatóval való közlésének tényét köteles jegyzőkönyvbe foglalni, és ennek egyik példányát az Utasnak átadni. Az utaskísérő köteles az Utazási Irodát haladéktalanul tájékoztatni, továbbá a szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni. Utaskísérő hiányában – ha a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta – az Utas az Utazási Irodát, illetve azt az utazásközvetítőt köteles tájékoztatni, akinél az Utazási Szerződést megkötötte.

8.4. Ha az utazás megkezdését követően az Utazási Iroda az Utazási Szerződésben meghatározott szolgáltatás jelentős részét nem tudja teljesíteni, köteles azokat más megfelelő, hasonló értékű részszerződéssel pótolni. Ha az ilyen részszerződés értéke a nem teljesített részszerződés értékét meghaladja, a költségkülönböt az Utasra nem hárítható át. Ha az Utazási Iroda ilyen helyettesítő részszerződést nem tud nyújtani, vagy az Utas azt indokoltan nem fogadja el, az Utazási Iroda – amennyiben az Utas erre igényt tart – köteles gondoskodni az Utasnak az utazás kiinduló helyére

vagy az Utas által elfogadható, a célországban található más visszaérkezési helyre történő szállításáról, ennek költségeit viselni, és az igénybe vett részszolgáltatások értékével csökkentett befizetett díjat visszafizetni.

8.4.1. Az Utazási Iroda felel az utazási szerződés nem-teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért, illetve a személyiségi jogsértésért járó sérelemdíjért, kivéve, ha a nem-teljesítés, illetve a hibás teljesítés sem az ő, sem az általa igénybe vett közreműködő magatartására nem vezethető vissza, így különösen, ha a szerződésszegés

a) az Utasnak róható fel,

b) olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az utazási szerződésben vállalt szolgáltatás teljesítésével nincs kapcsolatban, és a szerződésszegést az Utazási Iroda ésszerű elvárhatóság mellett sem láthatta előre, illetve az elháríthatatlan volt vagy

c) elháríthatatlan és rendkívüli körülmények (vis maior) miatt következett be.

A fenti b) és c) pont esetében az Utazási Iroda köteles segítséget nyújtani az Utasnak, ha nehéz helyzetbe kerül.

Az Utazási Iroda a szolgáltatás teljesítéséhez igénybe vett közreműködő magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el, kivéve, ha a közreműködő felelősségét nemzetközi egyezmény korlátozza.

Az Utazási Iroda az utazási szerződés nem-teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért való felelősségét, illetve a személyiségi jogsértésért járó sérelemdíj mértékét a szolgáltatás díja (a részvételi díj) összegének kétszereséig korlátozza.

Ha az utas az utazási szerződést utazásközvetítő útján kötötte, az utazási szerződés teljesítésével kapcsolatos szavatossági, kártérítési, valamint sérelemdíj iránti igényét az utazásközvetítőnél is bejelentheti.

8.5. Ha az Utazási Iroda az Utas kárát megtérítette, megilletik azok a jogok, amelyek az Utast a közreműködővel szemben illették meg.

8.6. A légitársaságok hibájából történő károkért (menetrendváltozás, járatkésés, poggyász elveszése, károsodása), valamint a menetrendszerinti közlekedési eszközök (hajó, busz, stb.) járatainak menetrendváltozásaiért az Utazási Iroda felelősséget nem vállal.

Autóbuszos utazás esetén, ha az utazás időtartama alatt technikai okok miatt (műszaki meghibásodás, időjárás-, útviszonyok, határátlépés, stb.) jelentős késés következik be, ezekért az Utazási Irodát felelősség nem terheli. Az Utazási Iroda kötelessége – a lehetőségek figyelembevételével – intézkedni a hiba elhárításáról. Célszerűségi megfontolásokból az Utazási Iroda az útvonal-változtatás jogát fenntartja.

## **9. Az Utas felelőssége**

9.1. Az Utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkorai jogszabályokat, előírásokat (pl.: útlevel- vízum- vám- és deviza jogszabályok, egészségügyi előírások stb.), valamint a fogadó ország törvényeit és tradícióit betartani illetve tiszteletben tartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő károk és költségek az Utast terhelik.

9.2. Az utazás során az Utas által harmadik személynek okozott károkért az Utas közvetlenül tartozik felelősséggel.

9.3. Az utazás során harmadik személy által az Utasnak okozott károkért az Utazási Iroda felelősséget nem tud vállalni, de segítséget nyújt az Utas számára kárigényének érvényesítéséhez.

## **10. Idegenvezető**

10.1. Ha az azonos időpontban, azonos útvonalon, azonos szolgáltatást igénybe vevő utasok létszáma eléri a tizenöt főt, az Utazási Iroda köteles gondoskodni arról, hogy a csoportot külföldön a célország nyelvét vagy a célországban általánosan használt világnyelvet beszélő, idegenvezetésre jogosult személy kísérje. Nem kell idegenvezetésre jogosult csoportkísérőt biztosítani, ha a csoport tagjai erre nem tartanak igényt.

10.2. Ha az utazást különjáratú személyszállítás igénybevételével bonyolítják le, az utazásszervező felel azért, hogy a külön jogszabályban előírt iratok (pl. utasjegyzék) az autóbusz vezetőjének rendelkezésére álljanak.

10.3. Amennyiben idegenvezetésre jogosult személyt nem biztosít az Utazási Iroda, a helyszínen a partnerirodája dolgozói az Utas rendelkezésére állnak. Idegenvezetésre jogosult személy hiányában a partneriroda címét, telefonszámát az Utazási Iroda az Utassal indulás előtt közli.

## **11. Az utazáshoz szükséges okmányok**

11.1. A kiutazáshoz érvényes útlevel vagy személyi igazolvány, vízum beszerzéséről az Utas gondoskodik. Az ennek hiányából eredő összes kárért és költségeikért az Utazási Iroda felelősséget nem vállal.

11.2. Az Utazási Iroda az utazásra jogosító okmányokat (pl.: voucher, részvételi jegy stb.) köteles az utazási szolgáltatás megkezdése előtt megfelelő időben, de legalább 5 (öt) nappal az utazási szolgáltatás megkezdése előtt az Utazó rendelkezésére bocsátani.

11.3. Az Utas tudomásul veszi, hogy az Utazási Iroda semmilyen, utazásával kapcsolatos belső iratot (pl.: megrendelés, visszaigazolás, partner számlája) nem adhat ki Utasnak.

11.4. A nem magyar állampolgárságú Utasnak a be- és kiutazási szabályokkal kapcsolatban saját magának kell tájékozódnia.

11.5. A be- és kiutazási szabályok be nem tartása és az abból eredő költségek az Utast terhelik.

## **12. Biztosítás**

12.1. Az Utas betegség, baleset, poggyász kár esetére az Utazási Irodánál, vagy annak megbízottjánál biztosítást köthet. Az erre vonatkozó feltételek az Utazási Irodánál, vagy annak megbízottjánál tekinthetők meg.

12.2. Az Utas a megrendeléssel egyidejűleg útlemondási biztosítást köt. Az erre vonatkozó feltételek az Utazási Irodánál illetve weboldalán tekinthetők meg.

12.3. Az Utazási Iroda a biztosítási kötvényt, a biztosítási termék szabályzatát, illetve a biztosítás igénybevételére jogosító bizonylatot a 11.2. pont szerinti dokumentumokkal együtt köteles átadni az Utazónak.

### **13. Egyéb rendelkezések**

13.1. Az Utazási Iroda által szervezett utazással kapcsolatos minden vitás kérdésben a felek mindenkor megegyezésre törekednek, amennyiben ez nem vezet eredményre úgy hatáskörtől függően kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos illetékességét.

13.2 Az Utazási Iroda az utazók biztonságát szolgáló, jelenleg érvényben lévő 472/2017. (XII. 28.) kormányrendelettel előírt vagyoni biztosítékra a Colonnade Insurance S.A. Magyarországi Fióktelepénél (1139 Budapest, Váci út 99. T:460-1400) kötött biztosítást. Kötvényszám: 990 0000071, összege: 120.000.000,- Ft, területi hatálya az Utazási Iroda által Magyarországról külföldre szervezett valamennyi utazás, célja az utazásszervező tevékenységből adódó esetleges károk megtérítése. A hazaszállítás és a kényszerű kint tartózkodás esetére még további 24.000.000,- Ft-ra kötött biztosítást, mely a 2018. július 1-től hatályos törvényi rendelkezésnek megfelel, s szavatolja az utazók teljes biztonságát illetve teljes körű kártalanítását egy esetleges fizetéseképtelenség esetén.

13.3. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (Fgy.tv.) 17/A.§ értelmében az Utazási Iroda tájékoztatja az Utast arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás székhelye, levelezési címe: 1195 Budapest, Jókai utca 4.

A Fgy.tv. szerint az Utas, mint fogyasztó a lakóhelye/tartózkodási helye/székhelye szerint illetékes békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet, ha a panaszügyének rendezését az Utazási Irodánál megkísérelte, de az nem vezetett eredményre. Az Utazási Iroda székhelye szerint illetékes Békéltető testület levelezési címe: 1253 Budapest, Pf. 10.

13.4. Az Utas kijelenti, hogy jelen szerződés feltételeit és a kapcsolódó dokumentációt elolvasta, megértette és azokat utastársai nevében is elfogadta.

13.5. Utas kijelenti, hogy tudomással bír arról, hogy az APOLLON-TRAVEL Kft. által kezelt személyes adatainak kezeléséről szóló tájékoztatások, információk megadását az APOLLON-TRAVEL Kft az Adatkezelési tájékoztató honlapján (<http://www.apollontravel.hu/>) történő közzététellel teljesíti.

Az Általános Utazási Feltételeket az Utazási Iroda jogosult egyoldalúan módosítani, illetőleg az a jogszabályváltozások miatt változhat. Az egyedi Utazási Szerződés megkötése napján hatályos Általános Utazási Feltételek az Utazási Iroda weboldalán érhetők el.

Kelt:

aláírás (Utas vagy képviselője)